

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Ang pagsasalin na ito ay para lamang sa sanggunian kapag magsusumite ng kahilingan sa ahensya ng gobyerno, at kailangang isumite sa wikang Korean gamit ang opisyal na Korean na form.

위임장

Power of Attorney

1. 수입자(오신분)

주소 : (전화 :)

1. Taong Awtorisado (Taong nagpunta)

Address: (Telepono :)

성명 : 서명 또는 인

Pangalan : lagda o selyo

주민등록번호 :

Numero ng rehistradong residente:

상기인에게 아래 목록에 기재된 건설기계, 자동차(신규, 전입, 말소, 변경, 이전, 근저당 설정, 근저당 말소, 등록증재교부, 말소사실증명서발급, 자동차검사 및 점검연장, 임시운행허가신청 등) 등록(신청)에 관하여 일체의 행위를 위임합니다.

Inaatasan ko ang taong nabanggit sa itaas sa lahat ng aktibidad tungkol sa pagpaparehistro (aplikasyon), tulad ng nabanggit sa itaas, ang makinarya ng konstruksiyon at mga sasakyan na nakalista sa listahan sa ibaba (bago, paglipat, pagkansela, pagbago, paglipat ng may-ari, pagtatatag ng collateral na seguridad, pagkansela ng collateral na seguridad, pagpa-isyu ng sertipiko ng pag-expire, pagpapalawig ng inspeksyon ng sasakyan, at pansamantalang pahintulot sa pagmamaneho).

년 월 일
Taon _____ Buwan _____ Araw _____

2. 위임 자동차의 목록

2. Listahan ng mga delegadong sasakyan

자동차(건설기계) 등록번호 Numero ng pagpaparehistro ng sasakyan (konstruksyon na makinarya)	차명 Pangalan ng sasakyan	연식 Taon ng modelo	형식 Anyo	차대번호 Numero ng pagkakakilanlan ng sasakyan	비고 Remarks

3. 위임자(뜻오신분)

3. Taong Nagbigay ng Awtorisasyon (Taong hindi makapunta)

주소 :

(전화 :)

Address:

(Telepono :)

성명 :

(인)

Pangalan :

(lagda)

주민등록번호 :

Numero ng rehistradong residente:

※ 위임자가 2인이상(공동명의)인 경우 명의자 모두의 인적사항 기재 및 날인하여야 함.

※ Kung mayroong dalawa o higit pang mga taong nagbibigay ng awtorisasyon (pinagsamang mga pangalan), ang personal na impormasyon ng lahat ng mga ito ay dapat na ilagay at selyuhan.

유 의 사 항

PAALALA

다른 사람의 인장 도용 등에 대해 허위로 위임장을 작성 신청할 경우에는 형법 제231조와 제232조의 규정에 의하여 사문서 위·변조죄로 5년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처하게 됩니다.

Ang pag-aplay sa pamamagitan ng paglikha ng maling power of attorney at pagnakaw ng selyo ng ibang tao ay makukulong ng hanggang 5 taon o pagbabayaran ng multa ng hanggang 10 milyong won dahil sa pamemeke o palsipikasyon ng mga pribadong dokumento alinsunod sa na may Artikulo 231 at 232 ng Criminal Act.